

**The Personal Data Sheet
of the pastor of the Evangelical-Lutheran parish
in Norka
Wilhelm Sterkel
for 1891.**

First and last name	Where and when was born?	What rank, what nationality, and what citizenship?	Where, when and what studies?	Where and when is he ordained, where, when and which did he fulfill spiritual positions?	Did he have special duties outside the position and was he awarded and with what exactly?	Was he in court and if so, what exactly, when and how did the case end?	How much salary or compensation does he receive and where from?	Is he married and if he has children, then what is their name, what age and religion.	Can he continue to fulfill his duty?
Wilhelm Sterkel evangelical-lutheran Faith	Born in Norka, Saratov province, Russian Empire, December 13, 1839	From former colonists, German nationality, Russian citizen	He studied theology in Basel, Switzerland from 1858 to 1864.	Ordained priest in Ravensburg in the Kingdom of Wurtemberg on July 17, 1864. From 1864 to 1868 he was Evangelical-Lutheran parish priest of two parishes of the Evangelical-Lutheran Synod in Wisconsin in North America. By the proposal of the Minister of Internal Affairs of November 20, 1868 No. 2318 became the Adjunct of the district Probst on the mountain side of the Volga and by the proposal of 3	no	Was not in court	Other than a reverend salary of 171 rubles 60 kopecks, he receives from the community according to obligations: 1. 1500 rubles money, 2. Accidentia 200 rubles 3. For firewood and cattle feed, 128 rubles, 4. For potatoes 40 rubles.	Married since 4 July 1868 with Beate, a Christian nee Bonwetsch, Lutheran faith. He has an adopted child named Gulda* Sterkel, Evangelical-Lutheran Faith, born on February 3, 1880 and christened on October 7, 1881.	capable

			June 1869 No. 1156 to the pastor of the parish Eckheim on the meadow side of the Volga. Since December 21, 1877 he is pastor of the parish Norka.			In total he receives 2040 rubles.		
--	--	--	---	--	--	-----------------------------------	--	--

signed by the Moscow General-Superintendent K. Kossmann

For the correctness of the translation: Translator of the Moscow Evangelical Lutheran Consistory Gromann

Seal with inscription: the Moscow Evangelical Lutheran Consistory

* Note from the translator - This is how it is written but perhaps this could be a mistake and it should read Гильда - Hilda.